

NINTH BLESSING: PRODUCE AND WATER (ASHKENAZI)

בָּרַךְ עֲלֵינוּ, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ,
אֶת הַשָּׁנָה הַזֹּאת
וְאֶת כָּל מִיְּנֵי תְבוּאַתָּה לְטוֹבָה

Bahraych ahl^{ay}noo YAH eloh^{ay}noo
et hah-shahnah hah-zot
v-et kol meenay t'voo'ahtah l-tovah

from Pesach until 4 December:

וְתַן בְּרַחֵךְ

v-tayn b'rahchah

from 4 December until Pesach:

וְתַן טַל וּמָטָר לְבְרַחֵךְ

v-tayn tahl oo-mahtahr li-v'rahchah

עַל פְּנֵי הָאָדָמָה,
וְשִׁבְעֵנוּ מִטוֹבָךְ,
וּבְרַךְ שָׁנֵינוּ
כְּשָׁנִים הַטּוֹבוֹת.
[כִּי אַיִל טוֹב וּמִטֵּיב אַתָּה
וּמְבָרַךְ הַשָּׁנִים].
בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה,
מְבָרַךְ הַשָּׁנִים.

ahl p'nay hah-ahdahmah
v-sahb'aynoo mi-toovechah
oo-vahraych sh'nahtaynoo
kah-shahneem hah-tovot
[kee ayl tov oo-mayteev ahtah
oo-m'vahraych hah-shahneem].
Bahrooch ahtah YAH
m'vahraych hah-shahneem.

May this year and all its harvests be a blessing for us,
YAH our God

from Pesach until 4 December

And place blessing

from 5 December until Pesach

And may the dew and rain be for a blessing

on the face of the earth.

May we be satisfied by your goodness.

Bless our years by the standard of the best years

[for you, God, are good, you cause goodness and bless the years].

You are praised, YAH, who blesses the years.

NINTH BLESSING: PRODUCE AND WATER (S'FARADI: WINTER)

בְּרַךְ עָלֵינוּ, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ,	Bahraych ahlaynoo YAH elohaynoo
אֶת הַשָּׁנָה הַזֹּאת	et hah-shahnah hah-zot
וְאֶת כָּל מִינֵי תְבוּאֹתָהּ לְטוֹבָה	v-et kol meenay t'voo'ahtah l-tovah
וְתַן טַל וּמָטָר לְבִרְכָה	v-tayn tahl oo-mahtahr li-v'rahchah
עַל כָּל פְּנֵי הָאָדָמָה, וְרוּחַ פְּנֵי תַבְּלַל	ahl kol p'nay hah-ahdahmah v-rahvay f'nay tayvayl
וְשִׁבַע אֶת הָעוֹלָם כְּלוּ מִטוֹבָךְ.	v'sahbah et hah-olahm koolo mi-toovahch.
וּמְלֵא יַדֵּינוּ מִבְּרִכּוֹתֶיךָ	Oo-mahlay yahdaynoo mibirchotechah
וּמַעֲשֵׂר מִתְּנוּת יְדֶיךָ.	oo-may-osher matnot yahdechah.
שְׁמֶרָה וְהִצִּילָה שָׁנָה זוֹ	Shomrah v-hahtseelah shahnah zo
מִכָּל דָּבָר רָע. וּמִכָּל מִינֵי מַשְׁחֵחַת	mi-kol dahvahr rah oo-mi-kol meenay mahshcheet
וּמִכָּל מִינֵי פֹרְעָנוֹת.	oo-mi-kol meenay poor-ahnoot.
וַעֲשֵׂה לָּהּ תִּקְוָה טוֹבָה וְאַחֲרִית שְׁלוֹם.	Vah-ahsay lah tikvah tovah v-ahchahreet shahlom
חֹסֶם וְרַחֵם עָלֶיהָ	choos v-rahchaym ahleh'hah
וְעַל כָּל תְּבוּאֹתָהּ וּפִירוֹתֶיהָ.	v-ahl kol t'voo'ahtah oo-fayroteh'hah
וּבִרְכָהּ בְּגִשְׁמַי רְצוֹן בְּרַכָּה וּנְדָבָה.	oo-vahrchah b-gishmay rahtson b'rahchah oo-n'dahvah
וְתֵהִי אַחֲרֵיתָהּ חַיִּים וְשִׁבַע וְשְׁלוֹם.	oo-t'hee ahchareetah chayeem v-sahvah v-shahlom
כְּשָׁנִים הַטּוֹבוֹת לְבִרְכָהּ.	kah-shahneem hah-tovot li-vrahchah.
כִּי אֵל טוֹב וּמַטִּיב אֶתָּה	Kee ayl tov oo-mayteev ahtah
וּמְבָרַךְ הַשָּׁנִים:	oo-m'vahraych hah-shahneem.
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מְבָרַךְ הַשָּׁנִים:	Bahrooch ahtah YAH m'vahraych hah-shahneem.

May this year and all its harvests be a blessing for us, YAH our God
 And may the dew and rain be for a blessing on the face of all the earth.
 Quench the earth's thirst and satisfy the whole world with your goodness.
 Fill our hands with your blessings and the wealth of your gifts.
 Guard and save this year from everything bad, destructive, and hurtful.
 Give it hope and a peaceful conclusion.
 Have compassion upon the earth and all her grains and fruits.
 Bless her with favorable rain, blessing and generosity.
 May the year's end bring life, fullness, and peace as the good years of blessing.
 For you are a God who is good and causes good and blesses the years.
 You are praised, YAH, who blesses the years.

NINTH BLESSING: PRODUCE AND WATER

(S'FARADI: SUMMER)

בְּרַכְנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	Bahrchaynoo YAH elohaynoo
בְּכֹל מַעֲשֵׂי יָדֵינוּ.	b-chol mah'ahsay yahdaynoo
וּבְרַךְ לְשָׁנֵינוּ בְּטַלְלֵי רִצּוֹן	oo-vahraych sh'nahtaynoo b-tahl'lay rahtson
בְּרַכָּה וּנְדָבָה.	b'rachah oo-n'dahvah.
וַתְּהִי אַחֲרֵיהָ	oo-t'hee ahchareetah
חַיִּים וְשָׂבַע וְשָׁלוֹם	chayeem v-sahvah v-shahlom
כְּשָׁנִים הַטּוֹבוֹת לְבְרַכָּה.	kah-shahneem hah-tovot li-vrahchah.
כִּי אֵל טוֹב וּמְטִיב אֶתְּךָ	Kee ayl tov oo-mayteev ahtah
וּמְבָרַךְ הַשָּׁנִים:	oo-m'vahraych hah-shahneem.
בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה,	Bahrooch ahtah YAH
מְבָרַךְ הַשָּׁנִים:	m'vahraych hah-shahneem.

Bless us, YAH our God
in all the works of our hands
and bless our years with favorable dew,
blessing, and generosity.
May the year's end bring life, fullness, and peace
as the good years of blessing.
For you are a God who is good and causes good
and blesses the years.
You are praised, YAH,
who blesses the years.